

Le Théâtre de la Tortue présente  
Une création chorégraphique et musicale

Eléonore Stern  
André Stern

les anges aussi  
s'absentent

« Les anges aussi s'absentent » création chorégraphique et musicale en sept parties

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger..

Le Théâtre de la Tortue est heureux de vous présenter sa nouvelle création,  
« *les anges aussi s'absentent* ».

Après le succès de notre dernière création, « exilée Salomé », plébiscitée lors  
du Festival d'Avignon 2007, c'est dans une dynamique enthousiaste que nous  
vous adressons le présent dossier, en souhaitant que sa lecture marque, à son  
tour, le début d'une belle histoire...

Nous vous invitons à consulter régulièrement la page « calendrier » de notre  
site internet : [www.lesangesaussisabsentent.com](http://www.lesangesaussisabsentent.com)

**Mairie de  
Labastide-Clermont**



## « Les anges aussi s'absentent » création chorégraphique et musicale en sept parties

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger..

# Le spectacle

Quatre points sont vitaux à l'être humain : le corps, l'espace, la possession et l'amour.

Au cours de sa vie, chacun est amené à se débattre pour protéger l'un de ces points, ou pour en défendre l'ensemble.

C'est ce que vont faire ici une danseuse et son musicien, alors qu'ils travaillent à une création, « l'Ange de Samothrace » ; ils luttent et persistent jusqu'à la Victoire, car le moteur de l'humain est l'espoir.

Eléonore et André Stern ont travaillé ensemble depuis l'enfance, au sein de l'A.C.C.M. FUSION, mais c'est la première fois qu'ils présentent un spectacle en duo. Musique et danse ont été créées l'une pour l'autre, et non pas assemblées après le travail de création. Il s'agit bien d'une œuvre à deux voix, le mouvement et les sons parlant à l'unisson.

Chacun pourra, à travers cette création chorégraphique et musicale, reconnaître des éléments de son propre vécu, et en ressentir une émotion. Le rôle de l'artiste est de fournir des clefs, celui du public est de se servir, et de ressortir du spectacle habité d'un nouvel élan.

## **Note d'intention chorégraphique**

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger..

### **1) La jeune fille et la mort**

Il y a la vie et son ombre : la mort, la maladie et la peur.  
La peur de la maladie et de mourir sans avoir fini sa mission.  
Parfois, l'introspection est brutale..

### **2) Exiguïté**

Il y a l'oppression. L'oppression dans le corps et autour du corps.  
Il arrive que l'espace diminue, que les murs viennent se cogner à la chair et  
que l'être fonde, sans pouvoir résister..

### **3) Quelques caisses et quelques planches**

Quelquefois, tout ce qu'on possède se retrouve dans des caisses – ou disparaît,  
ou est abandonné derrière soi.  
Évidemment, posséder n'est pas vital, pourtant... toutes ces choses, c'est nous,  
c'est le monde unique que l'on s'est construit.  
Sans ce monde, que reste-t-il de nous ?

### **4) Le petit chat disparu**

Et puis, bien sûr, il y a l'amour, pour un être, pour un objet,  
mais quoi que ce soit, un jour, il faut l'enterrer dans le cœur ou dans la terre.

Les hommes sont des lutteurs  
Le corps sait que les anges reviennent  
Les hommes lèvent la tête, regardent les étoiles briller  
Et ils attendent..

## « Les anges aussi s'absentent » création chorégraphique et musicale en sept parties

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger...

## La musique...

Amoureux, depuis ma plus tendre enfance, de cet instrument au destin tumultueux, j'ai toujours cherché, aussi bien en tant que guitariste qu'en tant que luthier, à diversifier le monde sonore et musical de la guitare - tout en restant fidèle à ses origines ancestrales.

Alors que pour « exilée Salomé », notre dernière création, j'ai construit une guitare spécifique, dénuée d'électronique, dotée d'un corps en bois d'olivier et d'une septième corde grave accordée en SI, je reviens, pour « les anges aussi s'absentent », aux possibilités offertes par l'electroclassic®, que j'ai fondé il y a une dizaine d'années.

Dans le but de conférer une grande palette dramatique à cette composition, je fais appel aux ressources des convertisseurs numériques modernes, en respectant un cahier des charges bien précis (voir ci-dessous)

Pendant la représentation, une subtile marge d'improvisation me permet d'adapter l'œuvre entière aux émotions instantanées émanant, en cours d'interprétation, de l'alliage mobile danseuse/texte/public.

Par le terme electroclassic ® est désigné le genre musical reposant sur les principes suivants :

- Hybridation entre la musique classique et l'électronique.
- Chacune des notes est jouée par l'instrumentiste au moment où on l'entend, la machine intervenant sur la conversion des sons mais non sur leur production, ni sur leur nombre.
- Les techniques de studio ne sont utilisées que pour optimiser la qualité des rendus ou des enregistrements, mais nullement pour superposer, par exemple, des pistes enregistrées séparément.

“ forget all about electro  
forget all about classic  
forget all about guitar

...just listen”

« Les anges aussi s'absentent » création chorégraphique et musicale en sept parties

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger..

## Eléonore Stern



Son site officiel : [www.eleonorestern.com](http://www.eleonorestern.com)

**"Un solo poétique, plein de candeur et d'abandon ludique révèle la gracieuse Eléonore Stern dont le mouvement tout en rondeur épargne l'afféterie et déroule son caractère orientaliste que la musique jouée sur scène par le guitariste amplifié à bon escient".**

Emerentienne DUBOURG,  
**Les Saisons de la Danse**, mai 1999

### **Formation danse contemporaine**

(Ecole Jérôme Andrews)

1980-84 Carole Catelain

1985-86 Jocelyne Guyon

1987-03 Delphine Joubert

### **Expériences professionnelles :**

#### **Danse Contemporaine**

Chorégraphe/Interprète (créations en France et à l'Étranger : voir nomenclature sur le site web)

2008/2009 Théâtre de la Tortue, Festival d'Avignon

1990/2002 A.C.C.M. Fusion

1988/1989 Atelier Carole Catelain

1991/2002 Compagnie Kaléidoscope Bleu

#### **Danse indienne classique**

(50 spectacles en France et à l'Étranger : voir nomenclature sur le site web)

1986-1994 Troupe Swarna Surya

#### **Événementiel**

2004 Cosmopolitan Cosmetic pour Anna Sui (Cannes)

2002 Inauguration du Théâtre des 2 Rives (Charenton) de G. Ciarapica, avec J. Piat, F. Eulry...

« *Les anges aussi s'absentent* » création chorégraphique et musicale en sept parties

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger..

**Cinéma**

(Longs-métrage, Téléfilm, Moyens-métrage, Courts-métrage, Clip. Voir nomenclature sur le site web)

2000/2003 Divers rôles de comédie ou danse

**Activités pratiquées :**

- Patinage artistique discipline danse (Club Franco-Russe)
- Danse claquettes (Victor Cuno)
- Natation synchronisée (Club des Mouettes)
- Natation (Club Stanislas)
- Piano (Jacques Greys)
- Chant lyrique (Michel Hart)
- Escrime (Maître Patrick Boite)
- Défilés de mode (Atelier Abri / Marion Mille)
- Peinture dessin (Arno Stern)
- Couture/Métiers du textile (formations diverses)

## « Les anges aussi s'absentent » création chorégraphique et musicale en sept parties

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailer...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger..

# André Stern



Son site officiel : [www.andrestern.com](http://www.andrestern.com)

Ses extraits de presse : <http://andrestern.online.fr/presse>

### **André Stern est le directeur des créations musicales et l'administrateur de la compagnie.**

A la fois artisan et artiste, luthier et guitariste, compositeur et interprète, André Stern ne compose pas, il crée, il fabrique, il invente. Il travaille la matière de la musique comme il façonne le bois de ses guitares.

André Stern, au cœur de l'Atelier de Création Chorégraphique et Musicale FUSION, a découvert l'accompagnement musical de l'artiste par la chorégraphie. C'est ainsi qu'il maîtrise le souffle de l'acteur comme celui du danseur, qu'il en épouse les contraintes et l'intimité.

Rédacteur en chef du magazine « Guitare Live », André Stern œuvre à faire découvrir au plus grand nombre les arcanes de l'univers musical qui le passionne.

Avec André Stern, la musique devient un objet... d'art, rare, sensuel. Il concrétise nos émotions d'auditeur, sculpte nos ravissements d'âme.

Extraits de son CV (CV complet sur <http://www.andrestern.com>)

### **Créations musicales**

#### **Théâtre**

##### **2008**

« La louve noire » et « Femina Vox » de G. CIARAPICA.

##### **2007**

« exilée Salomé » de G. CIARAPICA.

##### **2004-2005**

« JE est un autre » textes d'Arthur Rimbaud, Cie Théâtre Hall : tournée en République de Djibouti (festivités du 150<sup>ème</sup> anniversaire d'A. Rimbaud) et représentations au théâtre des Mazades, Toulouse

##### **2004**

« Confessions d'un supra-sensuel » de G. CIARAPICA, Grande Fosse Picasso, Musée des Abattoirs, Toulouse. Cie Théâtre de la Tortue, Mise en scène G. CIARAPICA

##### **2002**

« Une Petite Entaille » de Xavier Durringer, Paris, Cie Art Maniac, Mise en scène G. CIARAPICA  
« La Nuit de Valognes » de E.-E. Schmitt, Centre Wallonie-Bruxelles, Paris, Théâtre des 2 Rives, Charenton-le-Pont, Cie Art Maniac, Mise en scène G. CIARAPICA

##### **2000-2003**



## « Les anges aussi s'absentent » création chorégraphique et musicale en sept parties

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger..

« Abacak » de G. CIARAPICA, Paris et Festival d'Avignon, Cie Prométhéart, Mise en scène G. CIARAPICA

**2000**

« Nada » de Jean-François Jacq, Kaléidoscope Bleu, Paris, Cie Kaléidoscope Bleu

« Bleu Cendre Babylone », Kaléidoscope Bleu, Paris, Cie Kaléidoscope Bleu

« Au chevet de Babylone », Kaléidoscope Bleu, Paris, Cie Kaléidoscope Bleu

**1999-2000**

« Bal Trap » de Xavier Durringer, Paris et Festival d'Avignon, Cie Prométhéart, Mise en scène G. CIARAPICA

**1999**

« Ella Gericke » de Manfred Karge, Kaléidoscope Bleu, Paris, Cie Kaléidoscope Bleu

**1998-1999**

« Frida Kahlo », de Delphine Joubert, Dan Vimard et André Stern, Kaléidoscope Bleu, Paris, co-production Kaléidoscope Bleu / ACCM FUSION

**1998**

« La citadelle du vertige » Kaléidoscope Bleu, Paris, Cie Kaléidoscope Bleu

**1997**

« Fragments », Kaléidoscope Bleu, Paris, Cie Kaléidoscope Bleu

**1996**

« Diptyque » (*La paix de Lysistrata* et *Rien dire de plus*)

**1993**

« Shake's Pires Folies » de G. CIARAPICA, Paris, Atelier de la Folie Ordinaire, mise en scène G. CIARAPICA

### Danse

**2004**

Deux mois de résidence au Théâtre Copeau L'Esplanade, Saint-Etienne. Composition et interprétation de la musique de « Dehors », Cie Corps & Âmes

**1990-2002**

Composition et interprétation de 26 spectacles au sein de l'Atelier de Création Chorégraphique et Musicale Fusion (ACCM FUSION), co-fondé et co-dirigé avec la danseuse chorégraphe Delphine Joubert. Plusieurs centaines de représentations à Paris, en province et à l'étranger.

**1988-1990**

Composition et interprétation de la musique des spectacles de l'Atelier de Création Chorégraphique et Musicale Carole Catelain

### Lutherie

**Depuis 1993**

Facture de guitares de concert avec le Maître Luthier Werner Schär, à Chur en Suisse.

Co-Création (concept et direction) du centre international de la guitare "classicguitar.haus" (Suisse) avec le Maître Luthier Werner Schär

Instructeur à l'école de lutherie de Tamins, Suisse

### Direction artistique

**Depuis 2004**

Directeur Artistique chargé des créations musicales de la Cie "Théâtre de la Tortue", Toulouse

**Depuis 1990**

Co-Fondateur et Co-Directeur de l'ACCM FUSION

**1999-2001**

Directeur Artistique chargé des créations musicales de la Cie Prométhéart, Paris

**1996-2002**

Directeur Artistique chargé des créations musicales de la Cie Kaléidoscope Bleu, Paris

Directeur Artistique chargé des créations musicales du théâtre du Kaléidoscope Bleu, Paris

## « Les anges aussi s'absentent » création chorégraphique et musicale en sept parties

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger...

## La Compagnie...



La tortue est l'animal lié à la création de l'univers dans toutes les cosmogonies orientales et indiennes d'Amérique.

La compagnie « Le Théâtre de la Tortue » trouve ses origines dans la compagnie Prométhéart, dont elle prend le relais en 2000, puisant aux influences de ses nouvelles rencontres artistiques.

Avec elle, son fondateur et directeur, Giancarlo Ciarapica, se tourne résolument vers une création contemporaine sans concession : il se consacre à l'écriture et à la mise en scène, tout en développant un atelier de formation et en initiant le concours d'écriture « l'Effeillant ».

Il invite à cette aventure le guitariste André Stern, avec lequel il collabore depuis 1993. André Stern se voue à la musique sous toutes ses formes et à la lutherie.

En mars 2004, la première création du Théâtre de la Tortue voit le jour, « Confessions d'un supra sensuel », spectacle musical d'après Sacher Masoch, au musée des Abattoirs de Toulouse.

L'étape suivante est l'écriture sur le thème mythique de Salomé. La rencontre avec la comédienne Pauline Latournerie concrétise la réalisation de ce projet ; « exilée Salomé » est créée en Avignon lors du festival 2007 et connaît un succès retentissant.

La compagnie Le Théâtre de la Tortue puise son inspiration, sa créativité et son dynamisme dans les aptitudes, aussi variées que complémentaires, de chacun des membres de l'équipe qui la compose.

**« Les anges aussi s'absentent » création chorégraphique et musicale en sept parties**

Lorsque les anges s'absentent, les hommes n'ont plus d'ailes...  
Et s'ils s'absentent longtemps, les hommes sont en danger..

## **Ils nous soutiennent :**

- Ester Organisation
- L'Alibi Théâtre
- Le Tracteur - Cie Beaudrain de Paroi
- Conseil Général de Haute Garonne
- Communauté de Commune du Savès
- Mairie de Labastide-Clermont (31)
- Valérie Fruaut (Théâtre des Deux Rives, Charenton)
- Arno Stern
- Stéphane Gildas (mise à disposition de la salle Académie Stéphane Gildas)
- Agnès Vinas (<http://www.mediterranees.net>)

**Contact** etc.

e-Mail :  
**contact@theatredelatortue.com**

Téléphone :  
**06 84 81 15 43** (André Stern, Administrateur)  
**06 62 35 62 33** (Giancarlo Ciarapica, Directeur)

Site web :  
**www.lesangesaussisabsentent.com**



**Théâtre de la Tortue**  
**51 allée des Feuillants**  
**31370 Labastide-Clermont**

Bureau :  
Président : **Alain Bouchet**  
Trésorier : **Etienne Guillemain D'Echon**  
Secrétaire : **Agnès Lamigeon**

Contact - Relations publiques :  
e-Mail : **contact@theatredelatortue.com** / Téléphone : **06 78 50 88 86**

Organigramme :  
Directeur artistique : **Giancarlo Ciarapica**  
Directeur Créations Musicales : **André Stern**  
Administrateur : **André Stern**  
Webmaster : **A.S.de.Coeur**

Date de création : **01 décembre 2000**  
Numéro **SIRET** : **452 518 327 00021**  
Numéro **SIREN** : **452 518 327**  
Code **APE** : **923A** (activités artistiques)  
Numéro de **Licences d'entrepreneur des spectacles** :  
**2<sup>ème</sup> catégorie** : **2-1000717**  
**3<sup>ème</sup> catégorie** : **3-1000718**